

GPC 16 ADOLESCENT QUESTIONNAIRE

VIRGIN PILOT NOV 2

NAMES: | | | | | | | | IDNO

SEX: | |

VNO | | | HNO | | | |

	Questions	ANSWER CATEGORIES	SKIP & CODE
	PERSONAL CONTEXT		
F1	CHECK EDUCATION STATUS:	Currently in school Not currently in school	>Q3 >NEXT
Q1.	<i>Osubira okweyongerayo okusoma?</i> Do you have any plans for further studies?	Yes.....1 No.....2 Unsure.....3	>Q3
Q2.	<i>Walina emyaka emeka wewamalira okusoma?</i> How old were you when you stopped going to school?	____ ____ AGE	
F2		NOT CURRENTLY IN SCHOOL	>Q4
Q3.	<i>Osubira kukoma kuddala ki mumisomo gyo?</i> What level of school do you hope to complete? IF 'IT DEPENDS', PROBE: What do you think is the most likely?	Complete primary.....1 Incomplete O-level.....2 Complete O-level.....3 Complete A-level.....4 Technical training.....5 University.....6 Don't know7	
Q4.	<i>Essomero ly'osomeramu / lyewasomerangamu lyali lya kisulo oba wali osoma nga oddayo eka?</i> Is the last school you attend/attended a boarding school or day school?	Board at school.....1 Live at home.....2	
Q5.	<i>Essomero lyali/oba ligatta abawala n'abalenzi oba wasomerangayo bawala/balenzi bokka?</i> Was/ is it a mixed sex or single sex school?	Mixed sex.....1 Single sex.....2	
Q6.	<i>Gyebujja eyo wandyagadde kuzaala baana bangi oba batono?</i> In the future, would you prefer to have a large family or a small family?	Large family.....1 Small family.....2 Up to god / other3 Unsure.....4	
Q7.	MALE: <i>Gyebujja wandyagadde okuwasa abakazi abasukka mu omu?</i> FEMALE: <i>Gyebujja wandyagadde okufumbirwa omusajja alina abakazi abasukka mu omu?</i> In the future, would you prefer to be in a marriage with one wife or more than one wife?	One wife.....1 More than one.....2 Unsure.....3	
Q8.	<i>Nga omaze okusoma wandyagadde kubeera mu kibuga oba mu kyalo?</i> When you complete your education, would you prefer to live in a city, a town, or a rural area?	Town.....1 Rural.....2 Unsure.....3	
Q9.	<i>Mu mwaka oguwedde olina omulimu gwewakola nga ofunamu ssente?</i> Have you ever done any work to earn money in the last year?	Yes.....1 No.....2 Unsure.....3	
Q10.	<i>Oloowooza onosobola okufuna omulimu kati singa onova oyagadde?</i> Do you think you would be able to find work to earn you some money in the near future if you wanted to?	Yes.....1 No.....2 Unsure.....3	

HIV PREVENTION		
Q11.	<i>Makubo ki gomanyi omuntu mwayinza okufunira obulwadde bwa slim?</i> What are the main ways you know that a person can get HIV infection? CIRCLE ALL MENTIONED	From sexual partners.....1 mother-to-child.....2 injections.....3 incorrect ways.....4 unsure.....5
RECORD INCORRECT WAYS		
Q12.	<i>Makubo ki gomanyi omuntu geyewaliramu okukwatibwa obulwadde bwa slim?</i> What are the main ways you know of avoiding HIV infection? CIRCLE ALL MENTIONED	abstain from sex1 be faithful.....2 use condoms.....3 test before sex.....4 screen in other ways.....5 incorrect ways.....6 unsure.....7
RECORD INCORRECT WAYS		
Q13.	<i>Weralikirira kwenkana wa okukwatibwa obulwadde bwa slim ng'otandise okwenyigira mu bye ekyama?</i> How much do you worry about catching AIDS once you become sexually active?	Very much.....1 Somehow..... 2 A little.....3 Not at all.....4
Q14.	<i>Muntu ki akukwatako ennyo eyafa slim?</i> What is the closest relationship of anyone you know personally who has died from AIDS? CIRCLE ONLY ONE ANSWER	No one.....1 parent.....2 brother/sister/cous.....3 auntie/uncle.....4 jjajja.....5 teacher.....6 community member.....7 friends.....8 other (specify)9

COMMUNICATION ABOUT HIV		
Q15.	COL A. <i>Kikuyisa kitya okwogera ku by'okutabagana ne? Bulungi oba bubi?</i> Would you feel comfortable discussing sex with ____? PROBE FOR 'OTHER': <i>Ani omulala gwoyinza okwogera naye eby'okutabagana e nga toliimu kutya?</i> Anyone else you would feel comfortable talking about sex?	
	COL B. <i>Ani gwosingira ddala okwogera naye ebikwata ku by'ekyama nga taliimu kutya?</i> Who would you feel most comfortable talking to about sexual issues without fear?	
	A	B (tick one only)
Muzadde (parent)	Y N	
Ssenga / Kojja (aunt/uncle)	Y N	
Mwanyina (brother/sister)	Y N	
Omusomesa (teacher)	Y N	
Mikwano gwange (friends)	Y N	
OTHER:	Y N	

Q16.	COL A. Omu ku bantu bano yali ayogeddeko naawe ku nsonga ez'ekyama? Has your _____ ever talked to you about sex?				
	COL B. (IF YES IN 16A) Basomesanga kungeri ey'okwewala akawuka? Did they teach ways to avoid HIV?				
	COL C. (IF YES IN 16B) Kiki kyebasimbako enyo essira? What did they emphasize the most? ANSWER CODES: A=ABSTINENCE, B=BE FAITHFUL, C=CONDOMS, O=OTHER FOR 'OTHER' RESPONSE, PLEASE SPECIFY IN THE RIGHT MARGIN				
	COL D. (IF YES IN 16B) Bakkatiriza okukozeza condomu, oba nedda Did they encourage condom use or not?				
		A	B	C	D
Muzadde (parent)	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Ssenga / Kojja (aunt/uncle)	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Mwanyina (sibling)	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Omusomesa (teacher)	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Mikwano gwange (friends)	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Other:	Y N	Y N	A B C O	Y N	
Q17.	Walina emyaka emeka omuntu akusingako emyaka weyakugambira ku by'ekyama omulundi ogwasooka How old were you when someone older talked to you about sex for the first time?		Never talked.....88 _____ _____ AGE		
Q18.	Mu mwaka oguwedde, wayiga oba mwakubaganyako ku bikwata ku bulwadde bwa slim mu makubo gano? In the twelve months, have you ever discussed or learned about HIV in the following ways?				
A.	Nga mubinyumyako ne mikwano gyo? Informal conversation with your friends?		Yes.....1 No.....2		
B.	Nga mubyogerako ne bakadde bo? Informal conversation within your family?		Yes.....1 No.....2		
C.	Nga babikusomesa okuva ku ssomero? Formal teaching in school?		Yes.....1 No.....2		
D.	Ng' obijja ku basomesa b'eddiini? Teaching from religious leaders?		Yes.....1 No.....2		
E.	Ng' obifuna okuva mu misomo gya abe MRC? An MRC community seminar		Yes.....1 No.....2		
F.	Ku radio oba mu mpapula zamawulirre? Through radio or newspapers?		Yes.....1 No.....2		
Condom knowledge and access					
Q19.	Wali owulidde ku condomu? Have you ever heard of a condom?		Yes.....1 No.....2		
Q20.	Wali okalabyeko? Have ever seen one?		Yes.....1 No.....2		
Q21.	Wali oyize ku ngeri ey'okukatekako entuufu? Have you ever learned how to put one on correctly?		Yes.....1 No.....2		
Q22.	Olowooza condomu butangira akawuka kwenkana wa? Nnyo nnyo, sinyo, oba tebukola? How well do you think they protect against silimu?		Very well.....1 Somehow2 Not at all3 Don't know4		
Q23.	Walyagadde okubukozesa ssinga obadde olina omwagalwa wo? Would you consider using one if you had a lover?		Yes.....1 No.....2 Don't know3		

Q24.	<i>Oyinja kubujjawa ssinga oba obwetaaze okubukozesa?</i> Where would you get one if you had to use it yourself?	MRC.....1 Shops.....2 Clinic.....3 Other.....4 Don't know.....5	
Q25.	<i>Kikuyisa kitya okusaba condomu mu kifo ekyo? Bulungi oba bubi?</i> Would you feel comfortable asking for condoms from that place?	Yes.....1 No.....2	
FAMILY CONTEXT			
Q26.	<i>Olina mukuluwo?</i> Do you have any older brothers or sisters?	Yes.....1 No.....2	
Q27.	<i>Olina bassenga oba bakojja bo ababeera mu gombolola yee Kyamulibwa</i> Do you have any paternal aunties who live in Kyamulibwa subcounty?	Yes.....1 No.....2	
Q28.	<i>Ku bazadde bo kuliko abeera mu gombolola yee Kyamulibwa?</i> Are either of your parents originally from Kyamulibwa subcounty?	Yes.....1 No.....2	
Q29.	<i>Bakyali bonna bafumbo?</i> Are they still married to each other?	Yes.....1 No.....2	
Q30.	<i>Maama wo yakoma mu kyakumeka?</i> What level of education did your mother reach?	None.....1 incomplete primary.....2 completed primary.....3 any secondary +.....4 don't know.....5	>Q32 >Q32
Q31.	<i>Yayiga okusoma n'okuwandiika?</i> Did she learn to read and write?	Yes.....1 No.....2 Unsure.....3	
Q32.	<i>Akyali mulamu?</i> Is she still alive?	Yes.....1 No.....2	>Q35
Q33.	<i>Obeera naye?</i> Do you live with her now?	Yes.....1 No.....2	
Q34.	<i>Maama wo omweyabiza oba omubulira buli kimu?</i> Do you speak freely with her?	Yes.....1 No.....2	
Q35.	<i>Taata wo yakoma mu kyakumeka?</i> What level of education did your father reach?	None.....1 incomplete primary.....2 completed primary.....3 any secondary +.....4 don't know.....5	>Q37 >Q37
Q36.	<i>Taata wo yayiga okusoma n'okuwandiika?</i> Did your father learn to read and write?	Yes.....1 No.....2 Unsure.....3	
Q37.	<i>Yali abaddeko n'abakyala abasukka mu omu?</i> Did he ever have more than one wife?	Yes.....1 No.....2	
Q38.	<i>Akyali mulamu?</i> Is he still alive?	Yes.....1 No.....2	>F40
Q39.	<i>Obeera naye kati?</i> Do you live with him now?	Yes.....1 No.....2	
Q40.	<i>Osobola okweyabiza Taata wo?</i> Can you speak freely with him?	Yes.....1 No.....2	
F40	LIVING WITH EITHER MOTHER OR FATHER NOT LIVING WITH ANY PARENT		> Q42 > NEXT

Q41.	<i>Ani akulabirira kati?</i> Who mainly takes care of you now?	self.....1 grandparent.....2 older sibling.....3 auntie/uncle.....4 other relative.....5 other (specify)6	
Q42.	<i>Osula mu nju yabakadde bo?</i> Do you live in the same house with those who take care of you?	Yes.....1 No.....2	
Q43.	<i>Bakadde bo bakukugira kwenkana wa?</i> <i>Nyo, si nyo, oba nedda?</i> How strict are your parents (or those who look after you at home)? Very or not so much	Very.....1 Not so much.....2	
Q44.	<i>Bakadde bo bayinza okukukkiriza okukola bino?</i> Would those who take care of you allow you to do any of the following things?		
	<i>A. ...okukola newefunira ssente zo?</i> ...Work to earn some money?	Yes.....1 No.....2	
	<i>B. okusula awalala awatali waka, mu boluganda lwo?</i> ...Sleep away from home with a relative?	Yes.....1 No.....2	
	<i>C. okuva awaka wekka okugenda okukima amazzi oba kugenda ku maduuka?</i> ...Leave the compound alone to fetch water or go to the shops?	Yes.....1 No.....2	
	<i>D. okuva awaka okugenda okuzannya?</i> ...Leave the compound to go play?	Yes.....1 No.....2	
	<i>E. okugenda ku bubaga?</i> ...Go to a party?	Yes.....1 No.....2	
	<i>F. okufuna mukwanao gwo nga (muwala / mulenzi)? (OPPOSITE SEX)</i> ...have a friend who is a boy or a girl?	Yes.....1 No.....2	
SOCIAL CONTEXT			
Q45.	<i>Oli wa ddiini ki?</i> What is your religion?	Mukatoliki.....1 Prositanti.....2 Mulokole.....3 Musiraamu.....4 Traditional/other.....5 None.....6	
Q46.	<i>Otera kusaba oba kugenda ddi mu muzigiti, klezia, kkanisa?</i> How often do you attend services or go to the mosque?	More than once/week.....1 once/week.....2 at least once/month.....3 irregularly/never.....4	
Q47.	<i>Balirwana bo balondola batya enneyisa yo ngatoli waka? Nyo oba si nyo</i> How much do your neighbours concern themselves with your behaviour when you are not at home? Very much, not so much, or not at all?	Very much.....1 Not so much.....2	
Q48.	<i>Oyinda okugamba nti olini emikwano mingi nyo, mingi oba mitono?</i> Would you say you have many, some, or few friends?	Many.....1 Some.....2 A few.....3	
Q49.	<i>Mikwano gyo abasinga bawala oba balenzi oba batabule?</i> Would you say your friends are mostly boys, mostly girls, or a mix?	Mostly boys.....1 Mostly girls.....2 Mixture.....3	

Q50.	<i>Ku mikwano gyo bameka abaali batabaganyeko mu nsonga ez'ekyama? Bangi nyo, bangi, batonotono, oba tewali?</i> How many of your friends have had sex?	very many.....1 many.....2 few.....3 none.....4 Don't know.....5	
Q51.	<i>Mikwano gyo gikuwagira okwetaba mu bye kwegatta mu by'ekyama? Nyo, sinyo, oba nedda</i> How much would your friends encourage you to have sex? Very much, not so much or not at all?	Much.....1 Not much.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	
Q52.	<i>Mirundi meka mwogera ku bulwadde bwa slim ne mikwano gyo? olusi, lumu na lumu, oba n'obutabawo?</i> How much do you talk about AIDS/HIV with your friends? Often, once in a while, or almost never?	Often1 Once in a while.....2 Almost never.....3	

	Presexual experience		
Q53.	BOYS: <i>walina emyaka emeka wewatandikiriza omukwano n'omuwala?</i> GIRLS: <i>Walina emyaka emeka webatandikiriza omukwano n'omulenzi?</i> How old were you when you first had a boyfriend or girlfriend? (made friends with a boy or girl?)	Never had one.....1 __ __ AGE	>Q56
Q54.	<i>Ddi lwokyasembyeyo okufuna omukwano nga ogwo?</i> When is the last time you were involved in such a relationship?	Currently involved.....1 In the last year.....2 More than 1 year ago.....3	
Q55.	<i>Ani asinga ku munne obukulu? Asingako emyaka emeka?</i> Who is older than the other? By how much?	Same age +/- 2yrs.....1 Partner younger 3+.....2 Partner older 3+.....3 unsure.....4	
F53	EVER HAD A BOYFRIEND OR GIRLFRIEND		>Q57
Q56.	<i>Wali wegombyeko oba bakwegombyeko?</i> Have you ever admired or been admired by anyone?	Yes.....1 No.....2 Don't know.....3	>Q59 >Q59
Q57.	<i>Wali otandikirizza okukwana oba wali wo eyali atandikiriza okukukwana?</i> Have you ever proposed sex to anyone or has anyone ever proposed sex to you?	Yes.....1 No.....2	>Q59
Q58.	<i>Wali otabaganyeko mu nsonga z'ekyama n'omuntu yenna nga wesimidde oba tewesimidde</i> Have you ever had sexual intercourse with anyone, willingly or unwillingly?	Yes.....1 No.....2	

Q59.	<i>Biseera ki ebituufu omuntu byeyalisaanye okutandika okwegatta mu nsonga ez'ekyama</i> IF AGE GIVEN: Biki ebiretera omuntu okuba nga atuuse okwenyigira mu kikulwa ekyo ku myaka egyo? At what point in life do you think a (boy/girl) is ready to start having sex? IF AGE GIVEN: What makes someone to be ready for sex at that age?	Finish school.....1 Intend to marry.....2 Fall in love.....3 Physical maturity.....4 Emotional maturity.....5 Financial indep.....6 Legal/ other age.....7 Other (spec)8	
------	---	---	--

ATTITUDES AND OPINIONS (I)			
F59	<i>Ddamu Nzikiriza, sikkiriza, oba eby'okuddamu bingi</i> Say whether you generally agree (1), or disagree (2) (don't know circle 3)		
Q60.	<i>Ekkubo erisinga mu kwewala obulwadde bwa slim kubyesonyiwa okutuuka lw'ofumbirwa oba okuwasa? (-)</i> The best way of avoiding HIV is abstaining from sex until marriage.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q61.	<i>Kisaana okutandika okukuguka mu by'ekyama nga bukyali nga tonnafuna muntu mutuufu?</i> (+) It is better to start sex early so you are experienced when you get the right partner	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q62.	<i>Kirungi nyo okutabagana mu nsonga z'ekyama nga omaze okusoma nebwoba nga tonnafumbirwa? (-)</i> It is O.K to have sex after school even if you are not married.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q63.	<i>Tekiba kikyamu singa obw'olumu ofunayo muganziwo ow'akaseera obuseera kasita kiba nti okozesa akapiira buli lw'oba nabo. (+)</i> There is nothing wrong with having a casual partner once in a while, as long as you use a condom with them.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q64.	<i>Okukozesa obupiira olubeerera kitangirira ddala okwenkankana nga okubivirako ddala?</i> Using condoms consistently is as just as safe as abstaining from sex altogether	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
RELATIONSHIP ASPIRATIONS			
F64	<i>Singa oba otuuse kwetaba mu nsonga z'ekyama, ensonga zino wammanga wandizirowoozezzako kwenkana wa? Nyo, si nyo, oba tewali?</i> When you feel ready to start sexual relationships, much would you take the following issues in consideration? Very much, somehow, not at all?		
Q65.	<i>Mulungi kwenkana wa?</i> How beautiful/ good looking they are?	Very much.....1 Somehow.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	
Q66.	<i>Ayinja okukugulira byoyagala?</i> How much they can support you financially?	Very much.....1 Somehow.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	
Q67.	<i>Obagala kwenkana wa?</i> How much you love them?	Very much.....1 Somehow.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	

Q68.	<i>Oli mwetegefu okumufumbirwa?</i> Whether you are willing to marry them?	Very much.....1 Somehow.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	
Q69.	<i>Ab'ewammwe banamwagala?</i> Whether your family will like them?	Very much.....1 Somehow.....2 Not at all.....3 Unsure.....4	
Q70.	<i>Ku lulwo kiriwa ekisinga obukulu kwebyo wammanga?</i> To you what matters most?	Beauty.....1 Financial.....2 Love.....3 Marriage.....4 Family.....5 Unsure.....6	

ATTITUDES AND OPINIONS (II)			
F70	<i>Ddamu nzikiriza oba sikkiriza</i> Say whether you generally agree (1), or disagree (2)		
Q71.	<i>Kiba kyangu okufumbirwa/okuwasa ssinga oba omaze okuzalako.</i> It makes it easier to get married if you produce a child beforehand.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q72.	<i>Okuzaala nga mukyali bato kikyankalanya obulamu bwammwe</i> Having a baby can destroy your future plans	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q73.	<i>Omuwala atwaliba okuba ow'omugaso enyo bwazaala omwana nebwaaba tanafumbirwa.</i> A girl will be taken more seriously once she becomes a mother even if she is not married	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q74.	<i>Omulenzi asaanye atwale obuvunanyizibwa obw'omwana yenna gwaba azadde wabweru w'obufumbo oba alina obusobozi oba talina.</i> A boy should take main responsibility for any child he produces outside marriage, whether he can afford to or not.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q75.	<i>Omulenzi afuna ekitiibwa ssinga alaga nti asobola okuzaala omwana nebwaaba tanawassa.</i> A boy gains respect if he shows he can produce a child even if he is not married	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q76.	<i>Omuwala nga afunye olubuto nga tanafumbirwa asaanye alabirire omwana we nga teyesigamye ku mulenzi.</i> A girl who gets pregnant before marriage should raise the child herself without depending on the man.	agree.....1 disagree.....2 unsure.....3	
Q77.	<i>GIRLS: Singa olina okwegatta mu by'ekyama, kiki kyo'singa okutya: kufuna lubuto oba akawuka ka silim?</i> <i>BOYS: Singa olina okwegatta mu by'ekyama, kiki kyo'singa okutya: kufunyissa mwala lubuto oba okufuna akawuka ka silim?</i> When you start sex, what do you fear more: getting pregnant or getting infected with HIV?	Pregnancy.....1 HIV/AIDS.....2 Unsure.....3	

INTERVIEWER CODE: